

17<sup>th</sup> October 2017 (Tuesday)

Kazimierz Lepszy Lecture Hall

(University of Silesia in Katowice, Bankowa 12,  
Rector's Office Building)

**10.00–10.15 Welcoming speech**  
Rector US Prof. dr hab Andrzej Kowalczyk

**10.15–11.30 Plenary Session II (Chair:  
Eugenia Smyrnova-Trybulska)**

Nataliia Morze (Ukraine)

*E-PEDAGOGY AND E-LEARNING*

Elspeth McKay, Allaa Barefah (Australia)

*EVALUATING THE EFFECTIVENESS OF TEACHING*

*INFORMATION. SYSTEMS COURSES:*

*A RASCH-MEASUREMENT APPROACH*

Wojciech Walat (Poland)

*HOMO INTERNETICUS – FUNCTIONAL ILLITERACY*

*OF CONTEMPORARY MAN*

Iryna Sekret (Turkey)

*DESIGNING THE SYLLABUS OF THE COURSE*

*“INTERNET TECHNOLOGIES IN TRANSLATION”*

*WITH THE REFERENCE TO THE TRANSLATION COMPETENCES*

*AND CHALLENGES OF THE MARKET*

Paulo Pinto, Izabel Alvarez (Portugal)

*LIFELONG LEARNING – CULTURAL AND ETHICAL IMPACTS*

Eugenia Smyrnova-Trybulska (Poland),

Nataliia Morze (Ukraine), Olga Yakovleva (Russia),

Tomayess Issa, Theodora Issa (Australia)

*SOME METHODOLOGICAL ASPECTS OF MOOCS*

*DEVELOPING*

**11.30–11.50 Coffee break**

**11.50–12.50 E-round table debate with participation IRNet  
researchers and External Experts.**  
Moderators: Eugenia Smyrnova-Trybulska  
and Magdalena Roszak

- 1) *TEACHERS AND LEARNERS DIGITAL SKILLS IN DIFFERENT COUNTRIES – FORMAL REGULATION AND INFORMAL APPROACH. TEACHERS' SKILLS AND ICT COMPETENCIES IN E-LEARNING: RECOMMENDATIONS*
- 2) *THE QUALITY OF E-LEARNING AND ICT COMPETENCES OF TEACHERS – WAYS OF EFFECTIVENESS OF INCREASING*
- 3) *INNOVATIVE SPECIALIZATIONS AND MA PROGRAMME AT YOUR UNIVERSITY IN 2014–2017*
- 4) *INTERNALIZATION OF HIGHER EDUCATION. PRESENCE AND FUTURE INTERNALIZATION AT YOUR UNIVERSITY*
- 5) *FROM TRADITIONAL UNIVERSITY TO OPEN AND SMART UNIVERSITY. SUGGESTIONS AND RECOMMENDATIONS*

**Participants of the debate:** Piet Kommers (Netherlands), Sixto Cubo (Spain), Paulo Pinto (Portugal), Martin Drlik

(Slovakia), Josef Malach (Czech Republic), Nataliia Morze (Ukraine), Maryna Romanyukha (Ukraine), Tatiana Noskova (Russia), Elspeth McKay (Australia), Iryna Sekret (Turkey), Wojciech Walat (Poland), Jan Kusiak (Poland), Iwona Mokwa-Tarnowska (Poland)

**12.50–14.20 Session III (Chair:  
Maryna Romanyukha and Miroslav Hrubý)**

Nataliia Morze, Viktoriia Vember, Liliia Varchenko-Trotsenko (Ukraine)

*FORMATIVE AND PEER ASSESSMENT IN HIGHER EDUCATION*

Ewa Póltorak Aleksandra Serwotka (Poland)

*DISTANCE LEARNING TOOLS AT THE SERVICE*

*OF MULTILINGUAL COMPETENCE DEVELOPMENT*

Jarosław Krajka, Mariusz Marczak (Poland)

*TELECOLLABORATION IN TRANSLATOR EDUCATION*

*– ISSUES OF DESIGNING, RUNNING AND EVALUATING*

*UNIVERSITY TELECOLLABORATIVE PROJECTS*

Anna Ślószarz (Poland)

*THE STYLOMETRIC ANALYSIS OF PAPERS PRESENTED*

*AT THE DLCC CONFERENCE IN CIESZYN*

Miroslav Hrubý (Czech Republic)

*GENERAL DATA PROTECTION REGULATION (GDPR)*

*AND DISTANCE LEARNING*

Svetlana Skvortsova, Maria Haran (Ukraine)

*TRAINING OF PRIMARY SCHOOL TEACHERS FOR TEACHING*

*MATHEMATICS USING INFORMATION TECHNOLOGIES*

Piotr Gawliczek (Poland)

*DEVELOPMENT OF INFORMATICS COMPETENCES*

*OF COMPUTER SCIENCE TEACHERS WHILE THE TRAINING*

*COURSE “COMPUTER GRAPHICS”*

Zoya Voronova, Irina Holter, Maryna Romaniukha (Ukraine)

*DIDACTICAL ASPECTS OF TEST CREATION:*

*THEORETICAL COMPONENT*

Renata Stefańska-Klar (Poland)

*HOW CAN ICT SUPPORT WELL-BEING AS WELL*

*AS PREVENTION AND PROMOTION OF MENTAL HEALTH*

*OF CHILDREN AND ADOLESCENTS?*

**14.20–15.00 Lunch**

**15.00–16.30 Workshop and Debate**

Antonio Manuel Diogo dos Reis (Portugal), Natalia Morze (Ukraine), Olga Yakovleva (Russia)

*“HOW TO IMPLEMENT A FLIPPED CLASSROOM”*

*SUBJECTS ON STUDY: “HOW TO ORGANIZE YOUR STUDENTS*

*ACCORDING TO LEARNING STYLES; TEACHER'S DIGITAL*

*SKILLS TO BE USED IN THE SCHOOL OF THE FUTURE”*

**16.30–17.00 Conclusions and closing of the conference**



## International Programme Committee:

Xabier Basogain – University of the Basque Country, Spain

Filipe Carrera – Lisbon University, Portugal

Sixto Cubo – University of Extremadura, Spain

Franz Feiner – Catholic University College for Education, Graz, Austria

Zenon Gajdzica – University of Silesia in Katowice, Poland

Anna Szafrńska-Gajdzica – University of Silesia in Katowice, Poland

Bogdan Galwas – Warsaw Technical University, Poland

Miroslav Hrubý – University of Defence, Czech Republic

Milena Janáková – Silesian University in Opava, Czech Republic

Stanisław Juszczyk – University of Silesia in Katowice, Poland

Tomayess Issa – Curtin University in Perth (CU), Australia

Jana Kapounová – University of Ostrava, Czech Republic

Piet Kommers – University of Twente, The Netherlands

Kateřina Kostolányová – University of Ostrava, Czech Republic

Stefan M. Kwiatkowski – Maria Grzegorzewska Academy of Special Education, Poland

Jan Łaszczczyk – Maria Grzegorzewska Academy of Special Education, Poland

Małgorzata Łuszczak – University of Silesia in Katowice, Poland

Josef Malach – University of Ostrava, Czech Republic

Elspeth McKay – RMIT University, Australia

Andrzej W. Mitas – Silesian University of Technology in Katowice, Poland

Natalia Morze – Borys Grinchenko Kyiv University, Ukraine

Tatiana Noskova – Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg, Russia

Ewa Ogrodzka-Mazur – University of Silesia in Katowice, Poland

Norbert Pachler – London University, United Kingdom

Paulo Pinto – The Lisbon Lusíada University, Portugal

António dos Reis – The Graal Institute, Portugal

David Richardson – Linnaeus University, Sweden

Magdalena Roszak – Poznań University of Medical Science, Poland

Halina Rusek – University of Silesia in Katowice, Poland

Nuria Salvador – 22<sup>nd</sup> Century Foundation, Spain

George Siemens – Athabasca University, Canada

Eugenia Smyrnova-Trybulska – University of Silesia in Katowice, Poland  
– Chair of Programme Committee

Maciej M. Sysło – University of Wrocław, Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland

Aleksander Sadovoy – Dniprodzerzhinsk State Technical University, Ukraine

Jana Šarmanová – TU-VSB, Ostrava, Czech Republic

Maciej Tanaś – Maria Grzegorzewska University, Poland

Milán Turčáni – Constantine the Philosopher University in Nitra, Slovak Republic

Max Ugaz – University of St. Martin de Porres, Peru

Pedro Veiga – Lisbon University, Portugal

Dominik Vymětal – Silesian University in Opava, Czech Republic

Kazimierz Wentă – Technical University of Koszalin, Poland

Halina Widła – University of Silesia in Katowice, Poland

Zygmunt Wróbel – University of Silesia in Katowice, Poland

Miroslav Zhaldak – Dragomanov National Pedagogical University in Kyiv, Ukraine



## Invitation to the 9<sup>th</sup> Annual International Scientific Conference DLCC2017

### Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning

Subtitle:

### Effective Development of Teachers' Skills in the Area of ICT and E-learning

A two-day conference organized by  
the Faculty of Ethnology and Sciences of Education in Cieszyn  
University of Silesia in Katowice (Poland)

Monday 16<sup>th</sup> and Tuesday 17<sup>th</sup> October 2017

The Conference is organized under the auspices of  
Rector of the University of Silesia

Prof. dr hab. Andrzej Kowalczyk

Dean of the Faculty of Ethnology and Sciences of Education

Prof. dr hab. Zenon Gajdzica

Director of the Institute of Sciences of Education

Dr hab. prof. UŚ Krzysztof Śleziński

Co-organizers:

University of Ostrava (UO), Czech Republic

Silesian University in Opava (SU), Czech Republic

Constantine the Philosopher University in Nitra (UKF) Slovakia

University of Extremadura (UEX), Spain

University of Twente (UT), The Netherlands

The Lisbon Lusíada University (LU), Portugal

Curtin University in Perth (CU), Australia

Borys Grinchenko Kyiv University (BGKU), Ukraine

Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg (HSPU), Russia

Dniprodzerzhinsk State Technical University (DSTU), Ukraine

Ministry of Science and Higher Education, Poland

IADIS – International Association for Development of the Information Society,  
a non-profit organisation,

Polish Pedagogical Association, Cieszyn Branch,  
Polish Scientific Association of Internet Education

www.dlcc.us.edu.pl  
www.irnet.us.edu.pl





Conference Programme

15 <sup>th</sup> October 2017 (Sunday)	
Arrival of conference participants. Accommodation in “Academicus” Hotel (Paderewskiego 6, Cieszyn), other hotels.	
19.00	Project Dinner (Kamienica Konczakowskich Restaurant, Rynek 19, Cieszyn)

16 <sup>th</sup> October 2017 (Monday)	
Conference hall (Bielska 62, Cieszyn)	
08.00–09.00	Registration of the participants
09.00–09.25	Welcoming remarks
09.25–11.00	Plenary session I (Chair: Eugenia Smyrnova-Trybulska)

Antonio Manuel Diogo dos Reis (Portugal), Eugenia Smyrnova-Trybulska (Poland), Nataliia Morze (Ukraine), Olga Yakovleva (Russia) <i>Evolution part I – FROM SOCRATES BEHAVIOURISM TO DIGITAL CONSTRUCTIVISM</i>	
Filipe Carrera (Portugal) <i>HOW I’M TRAINING UNIVERSITY PROFESSORS TO USE VIDEO IN CLASSROOM AND ONLINE CLASSES</i>	
Piet Kommers (The Netherlands) <i>LEARNING PARADIGMS AS INPUT PARAMETER FOR EDUCATIONAL LEADERSHIP</i>	
Jan Kusiak, Beata Tworzewska-Pozlutko (Poland) <i>SUPPORT FRAMEWORK FOR ONLINE TEACHERS AT AGH-UST</i>	

11.00–11.30	Coffee break
11.30–13.30	Session I (Chair: Jaroslaw Krajka and Iryna Sekret)

Antonio Manuel Diogo dos Reis (Portugal) <i>Evolution part II – DISRUPTIVE INNOVATION IN THE SCHOOL OF THE FUTURE WITH A FOCUS IN “FLIPPED CLASSROOM”</i>	
Nataliia Morze, Oksana Buinytska, Lilia Varchenko-Trotsenko (Ukraine) <i>USE OF BOT-TECHNOLOGIES FOR EDUCATIONAL COMMUNICATION AT THE UNIVERSITY</i>	
Tatiana Noskova, Tatiana Pavlova, Olga Yakovleva, (Russian Federation), Prudencia Gutiérrez-Esteban, Rafael Martín-Espada, Sixto Cubo-Delgado, Juan Arias-Masa, Gemma Delicado-Puerto, Laura Alonso-Díaz, Rocío Yuste-Tosina (Spain)	

SOME TRENDS OF ICT TOOLS APPLICATION BY TEACHERS: A COMPARATIVE STUDY OF RUSSIAN AND SPANISH EXPERIENCE	
Iwona Mokwa-Tarnowska (Poland) <i>MAKING A MOVE TO TEACHING IN AN E-LEARNING ENVIRONMENT – GUT PERSPECTIVE</i>	
Nataliia Morze, Olena Kuzminska, Tetiana Liakh (Ukraine) <i>DEVELOPMENT OF EDUCATIONAL, SCIENTIFIC COLLABORATION AND PROJECT MANAGEMENT WITH IC TOOLS IN UNIVERSITIES</i>	
Oksana Shelomovska, Natalia Sorokina, Maryna Romaniukha, Kostyantyn Bohomaz (Ukraine) <i>NETWORK COMMUNICATION AS A MEANS OF IMPROVING THE EFFICIENCY OF TEACHER-STUDENT INTERACTION</i>	
Jiri Barta (Czech Republic) <i>COMPARISON OF SIMULATORS USED FOR EDUCATION AND PRACTICAL TRAINING OF THE CRITICAL INFRASTRUCTURE STAFF</i>	
Lucie Zormanová (Czech Republic) <i>PROS AND CONS OF DISTANCE STUDY AT AHE AS PERCEIVED BY THE STUDENTS</i>	
13.30–15.00	Lunch (Kamienica Konczakowskich Restaurant, Rynek 19, Cieszyn)
15.00–15.45	Concert – Conference hall
15.45–16.00	Coffee Break
16.00–18.00	Session IIA (Chair: Magdalena Roszak and Iwona Mokwa-Tarnowska)

Waldemar Lib (Poland) <i>DIDACTIC FEATURES OF EDUCATIONAL SOFWARE IN TEACHERS’ OPINION</i>	
Ewa Ogrodzka-Mazur, Barbara Grabowska, Anna Szafrńska, Łukasz Kwadrans (Poland) <i>THE USE OF ELECTRONIC EDUCATIONAL RESOURCES IN THE DIDACTIC ACTIVITIES OF ACADEMIC TEACHERS</i>	
Dmitry Chasov, Liudmila Sorokina, Serhii Havrylin (Ukraine) <i>INNOVATIONS IN TECHNICAL SCIENCES AS A TOOL OF POPULARIZING DISTANCE EDUCATION</i>	
Magdalena Roszak, Barbara Kołodziejczak, Anna Ren-Kurc, (Poland) <i>TEACHERS’ SKILLS AND ICT COMPETENCIES IN BLENDED LEARNING – METHODOLOGY AND PRACTISE</i>	
Barbara Kołodziejczak, Magdalena Roszak, Anna Ren-Kurc, (Poland) <i>TEACHERS’ SKILLS AND ICT COMPETENCIES IN BLENDED LEARNING – RECOMMENDATIONS</i>	

Martin Drlík, Peter Švec, Júlia Tomanová, Martin Cápay (Slovakia) <i>HOW TO REDUCE DIFFERENCES BETWEEN REQUIREMENTS OF MODERN LMS AND THEIR REAL USE</i>	
Josef Malach, Kateřina Kostolányová, Milan Chmura (Czech Republic) <i>EDUCATION OF SCHOOL STAFF FOR DIGITAL TEACHING AND LEARNING</i>	
Eugenia Smyrnova-Trybulska, Maria Stec, Anna Studenska (Poland), Tatiana Noskova, Tatiana Pavlova, Olga Yakovleva (Russia), Sixto Cubo Delgando (Spain) <i>GLOSSARY OF TERMS FOR ICT AND E-LEARNING: COMPARISON OF THE POLISH, SPANISH AND RUSSIAN APPROACHES</i>	
EHoroshko Yuriy Vasyliyovych, Tsybko Hanna Yukhymivna (Ukraine) <i>EXPERIENCE AND THE PROSPECTS OF USING FREE SOFTWARE AT THE TEACHERS’ TRAINING UNIVERSITY</i>	
16.00–18.00	Session IIB (Chair: Milena Janakova and Rusudan Makhachashvili)

Milena Janakova (Czech Republic) <i>DEVELOPMENT OF KEY COMPETENCES IN CRM FIELD AND E-LEARNING</i>	
Rusudan Makhachashvili (Ukraine) <i>ICT, E-LEARNING, DL, INTERCULTURAL COMPETENCES THESAURUS STRUCTURE MODELLING RECOMMENDATIONS</i>	
Marek A. Jakubowski (Poland) <i>HUMAN TRUST ENGINEERING CONCEPT FOR DISTANCE EDUCATION SYSTEMS</i>	
Glazunova Olena, Voloshyna Tetyana (Ukraine) <i>MODEL OF HYBRID CLOUD-ORIENTED EDUCATIONAL ENVIRONMENT FOR FORMAL AND INFORMAL LEARNING OF IT STUDENTS’</i>	
Natalia Maria Ruman (Poland) <i>MEDIA IN THE 21st CENTURY EDUCATION. INFORMATION TECHNOLOGY IN THE TEACHER’S PRACTICAL THOUGHT</i>	
Maria Helenowska-Peschke (Poland) <i>USE OF BLENDED LEARNING IN TEACHING COMPUTER-AIDED DESIGN AT THE ACADEMIC LEVEL</i>	
Dana Országhová (Slovak Republic) <i>THE APPLICATION OF COMPUTATIONAL TOOLS OF IT IN MATHEMATICS TASKS</i>	
Stoikova Victoriia (Ukraine) <i>DIGITAL COMPETENCIES OF THE LEADERSHIP OF MODERN NETWORK SCHOOL</i>	
Anna Porczyńska-Ciszewska (Poland) <i>THE EFFECTIVENESS OF DISTANCE LEARNING – ANALYSIS OF THE PROBLEM FROM THE PSYCHOLOGICAL PERSPECTIVE</i>	

Olga Filatova, Nikolay Shamanin (Russia) <i>INFLUENCE OF THE PERSONALITY ON THE PECULIARITIES OF LIVING PROFESSIONAL CRISES IN THE WORKERS OF TRADING COMPANIES</i>	
Nadiia Balyk, Galina Shmyger (Ukraine) <i>FORMATION OF DIGITAL COMPETENCIES IN THE PROCESS OF CHANGING EDUCATIONAL PARADIGM FROM E-LEARNING TO SMART-LEARNING AT PEDAGOGICAL UNIVERSITY</i>	
Evgeniia Akinina (Russia) <i>PSYCHOLOGICAL PECULIARITIES OF DIMINISHED HEARING STUDENTS’ EDUCATION</i>	

16.00–18.00	Session IIC and Workshop for teachers – hall 19 and hall 20
Session Topic: APPLYING ICT AND COMMUNICATION TECHNOLOGY (TIK) TO SCHOOLS IN THE LIGHT OF THE NEW CORE CURRICULUM / ZASTOSOWANIE TECHNOLOGII I MEDIÓW KOMUNIKACYJNYCH (TIK) W SZKOLE W ŚWIEŁLE NOWEJ PODSTAWY PROGRAMOWEJ – hall 19	
16.00–16.20	Renata Stefańska-Klar (Poland), Katarzyna Slopek (Czech Republic) – <b>hall 19</b> <i>HOW TO SUPPORT THE DEVELOPMENT OF THE HOLISTIC STUDENT USE IN THE CLASSROOM ICT AND SMART TECHNOLOGIES / JAK WSPIERAĆ ROZWÓJ UCZNIA CAŁOŚCIOWO PODCZAS STOSOWANIA W KLASIE TIK I INTELIGENTNYCH TECHNOLOGII</i>
16.20–17.00	Katarzyna Slopek (Czech Republic) – <b>Workshop – hall 19</b> <i>QUIZLET – A NEW EDUCATIONAL TOOL FOR TEACHERS AND STUDENTS / QUIZLET – NOWE EDUKACYJNE NARZĘDZIE DLA NAUCZYCIELI I UCZNIÓW</i>
17.00–17.15	Wojciech Zuziak, Eugenia Smyrnova-Trybulska (Poland) – <b>hall 19</b> <i>“THE ROBOT’S NOT SO BLACK AS IT’S PAINTED!” PROJECT PRESENTATION / „NIE TAKI ROBOT STRASZNY!” PREZENTACJA PROJEKTU</i>
17.15–17.30	Dominika Zegzuła, Eugenia Smyrnova-Trybulska (Poland) – <b>hall 19</b> <i>INFORMATION TECHNOLOGIES IN THE OPERATION OF PRIMARY SCHOOLS / TECHNOLOGIA INFORMACYJNA W FUNKCJONOWANIU SZKOŁY PODSTAWOWEJ</i>
17.30–18.00	Tomasz Kopczyński (Poland) – <b>hall 20</b> <i>UNIVERSAL TEACHING AID IN THE IMPLEMENTATION OF THE NEW 2017 CURRICULUM / UNIWERSALNA POMOC DYDAKTYCZNA W REALIZOWANIU NOWEJ PODSTAWY PROGRAMOWEJ 2017</i>
19.00	Conference dinner (Kamienica Konczakowskich Restaurant, Rynek 19, Cieszyn)